

**Udzielenie i obsługa kredytu na sfinansowanie planowanej inwestycji pod nazwą:  
Rozbudowa i remont oczyszczalni ścieków w Mirosławcu oraz budowa przewodu  
tłocznego wraz z przenopnwnia w Mirosławcu Górnym**

Publikacja Suplementu do Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej

2, rue Mercier, L-2985 Luksemburg Faks (352) 29 29-42670

E-mail: ojs@publications.europa.eu Informacje i formularze on-line: <http://simap.europa.eu>**OGŁOSZENIE DODATKOWYCH INFORMACJI, INFORMACJE O NIEKOMPLETNEJ  
PROCEDURZE LUB SPROSTOWANIE**

Uwaga: Jeżeli sprostowanie lub dodanie informacji prowadzi do znaczącej zmiany warunków określonych w pierwotnym ogłoszeniu o zamówieniu, konieczne może okazać się przedłużenie początkowo przewidzianych terminów ze względu na zachowanie zasady równego traktowania oraz warunków konkurencyjności zamówienia.

**SEKCJA I: INSTYTUCJA ZAMAWIAJĄCA****I.1) NAZWA, ADRESY I PUNKTY KONTAKTOWE**

**Oficjalna nazwa:** Zakład Energetyki Ciepłej Wodociągów i Kanalizacji spółka z o.o.  
**Adres pocztowy:** ul. Wolności 37  
**Miejscowość:** Mirosławiec **Kod pocztowy:** 78 - 650  
**Kraj:** Polska  
**Punkt kontaktowy:** Zakład Energetyki Ciepłej Wodociągów i Kanalizacji Spółka z o.o. , ul. Wolności 37, 78 - 650 Mirosławiec **Tel.:** 0672595501  
**Osoba do kontaktów:** Tomasz Maria Łżyk  
**E-mail:** zecwikmiroslawiec@wp.pl **Faks:** 0672595213

**Adres(y) internetowy(e) (jeżeli dotyczy)**

Ogólny adres instytucji zamawiającej (URL):

Adres profilu nabywcy (URL):

**I.2) RODZAJ ZAMAWIAJĄCEGO**

- Instytucja zamawiająca (w przypadku zamówienia objętego przepisami dyrektywy 2004/18/WE)
- Podmiot zamawiający (w przypadku zamówienia objętego przepisami dyrektywy 2004/17/WE – Zamówienia sektorowe)

**Udzielenie i obsługa kredytu na sfinansowanie planowanej inwestycji pod nazwą:  
Rozbudowa i remont oczyszczalni ścieków w Mirosławcu oraz budowa przewodu  
tłocznego wraz z przepompownią w Mirosławcu Górnym  
SEKCJA II: PRZEDMIOT ZAMÓWIENIA**

**II.1) OPIS**

**II.1.1) Nazwa nadana zamówieniu przez instytucję zamawiającą** (podano w pierwotnym ogłoszeniu)

Udzielenie i obsługa kredytu na sfinansowanie planowanej inwestycji pod nazwą: Rozbudowa i remont oczyszczalni ścieków w Mirosławcu oraz budowa przewodu tłocznego wraz z przepompownią w Mirosławcu Górnym

**II.1.2) Krótki opis** (podano w pierwotnym ogłoszeniu)

Przedmiotem zamówienia jest udzielenie kredytu na sfinansowanie planowanej inwestycji Rozbudowa i remont oczyszczalni ścieków w Mirosławcu oraz budowa przewodu tłocznego wraz z przepompownią w Mirosławcu Górnym w kwocie: 3.808.000,00 PLN (słownie trzy miliony osiemset osiem tysięcy 00/100)Szczegółowy opis warunków udzielenia kredytu:

Zamawiający zastrzega sobie możliwość wykorzystania kredytu w transzach w zależności od potrzeb.

Karencja w spłacie kapitału do 12 miesięcy od zawarcia umowy

Dopuszcza się możliwość niewykorzystania pełnej kwoty kredytu bez ponoszenia jakichkolwiek opłat.

O terminie wypłaty i wysokości każdej transzy bank będzie informowany co najmniej na 3 dni robocze przed wypłatą transzy kredytu.

Przedstawiona w ofercie marża nie może ulec zwiększeniu w trakcie trwania umowy kredytowej.

Zabezpieczeniem kredytu będzie weksel własny in blanco wraz z deklaracją wekslową.

Spłata odsetek dokonywana będzie w terminach miesięcznych w kwotach wynikających z aktualnego zadłużenia, ostatniego dnia każdego miesiąca.

W przypadku gdy termin spłaty kredytu przypadnie na dzień wolny od pracy Zamawiający ureguluje wymaganą ratę w pierwszy dzień roboczy następujący po wyznaczonej dacie spłaty.

Brak prowizji.

Kredyt nie może być obciążony innymi opłatami i prowizjami niż poza stopą WIBOR 1M i marżą wymienioną w złożonej przez bank ofercie.

W sytuacji gdy kredyt zostanie spłacony wcześniej – odsetki liczone do dnia spłaty kredytu.

Do celów obliczenia ceny kredytu przyjmuje się rzeczywistą ilość dni występującą w danym miesiącu.

Uruchomienie kredytu nastąpi po ustanowieniu prawnych form zabezpieczenia kredytu.

Spłaty rat kredytu ustala się na koniec każdego kwartału.

Wykorzystanie kredytu nastąpi do 30. 12. 2011r.

Okres kredytowania: nie dłuższy niż 10 lat.

Kapitał będzie spłacany w 36 równych ratach, przy czym ostatnia będzie wyrównująca.

Stawka bazowa jest ustalana na okres 3 miesięcy i stanowi stopę WIBOR dla depozytów 1 – miesięcznych notowanej z dnia 28 lub ostatniego dnia roboczego przed tą datą, jeżeli w danym dniu nie ma notowania, ostatniego miesiąca każdego kwartału i ma zastosowanie do odsetek naliczanych od 1 dnia następnego miesiąca. Marża Wykonawcy jest stała w okresie kredytowania (obowiązywania umowy).

Spłata odsetek będzie następowała w okresach miesięcznych, na podstawie zawiadomienia przesłanego przez Bank, ostatniego dnia miesiąca. Dopuszcza się wstępne informowanie przez Bank w drodze faxu.

Nie przewiduje się karencji w spłacie odsetek od zaciągniętego kredytu.

Odsetki będą naliczane tylko od kwoty faktycznego zadłużenia, Kredytodawca nie będzie pobierać opłat i prowizji bankowej od zaangażowania kredytu, tj. salda niewykorzystanej części kredytu, lub pozostawionej do dyspozycji.

Do oferty Wykonawca dołączy symulację spłaty kredytu, uwzględniającą wszystkie wymagania Zamawiającego określone w niniejszej SIWZ

**II.1.3) Wspólny Słownik Zamówień (CPV)** (podano w pierwotnym ogłoszeniu)

	<b>Słownik główny</b>	<b>Słownik uzupełniający</b> (jeżeli dotyczy)
<b>Główny przedmiot</b>	66113000	

**Udział i obsługa kredytu na sfinansowanie planowanej inwestycji pod nazwą:  
Rozbudowa i remont oczyszczalni ścieków w Mirosławcu oraz budowa przewodu  
tłocznego wraz z przenośnią w Mirosławcu Górnym  
SEKCJA IV: PROCEDURA**

**IV.1) RODZAJ PROCEDURY**

**IV.1.1) Rodzaj procedury (podano w pierwotnym ogłoszeniu)**

- Otwarta
- Ograniczona
- Ograniczona przyspieszona
- Negocjacyjna
- Negocjacyjna przyspieszona
- Dialog konkurencyjny

**IV.2) INFORMACJE ADMINISTRACYJNE**

**IV.2.1) Numer referencyjny nadany sprawie przez instytucję zamawiającą /podmiot zamawiający (podano w pierwotnym ogłoszeniu, o ile dotyczy)**

**IV.2.2) Dane referencyjne ogłoszenia w przypadku ogłoszeń przesłanych drogą elektroniczną (jeżeli są znane):**

Pierwotne ogłoszenie przesłane przez:

- SIMAP
- OJS eSender

Login: [ENOTICES\\_ZECWIK](#)

Dane referencyjne ogłoszenia: [2010-106259](#) (rok i numer dokumentu)

**IV.2.3) Ogłoszenie, którego dotyczy niniejsza publikacja (jeżeli dotyczy)**

Numer ogłoszenia w Dz.U.: <a href="#">2010/S</a>	z dnia	(dd/mm/rrrr)
<a href="#">156-241753</a>	<a href="#">13/08/2010</a>	

**IV.2.4) Data wysłania niniejszego ogłoszenia:**

[11/08/2010](#) (dd/mm/rrrr)

**Udzielenie i obsługa kredytu na sfinansowanie planowanej inwestycji pod nazwą:  
Rozbudowa i remont oczyszczalni ścieków w Mirosławcu oraz budowa przewodu  
tłocznego wraz z przenopniami w Mirosławcu Górnym  
SEKCJA VI: INFORMACJE UZUPEŁNIAJĄCE**

**VI.1) OGŁOSZENIE DOTYCZY**

(o ile ma zastosowanie; zaznaczyć tyle punktów, ile jest to konieczne)

- Procedury niepełnej  
 Sprostowania  
 Informacji dodatkowych

**VI.2) INFORMACJE NA TEMAT NIEPEŁNEJ PROCEDURY UDZIELENIA ZAMÓWIENIA**

(o ile ma zastosowanie; zaznaczyć tyle punktów, ile jest to konieczne)

<input type="radio"/> Postępowanie o udzielenie zamówienia została przerwane.
<input type="radio"/> Postępowanie o udzielenie zamówienia uznano za nieskuteczne.
<input type="radio"/> Zamówienia nie udzielono.
<input type="radio"/> Zamówienie może być przedmiotem ponownej publikacji.
<input type="radio"/> Wszystkich części
<input type="radio"/> Jednej lub więcej części

**VI.3) INFORMACJE DO POPRAWIENIA LUB DODANIA**

(o ile dotyczy; należy określić miejsce, w którym tekst lub daty mają być zmienione lub dodane, proszę zawsze podawać odpowiedni numer sekcji i akapitu pierwotnego ogłoszenia)

**VI.3.1) Zmiana oryginalnej informacji lub publikacja w witrynie TED niezgodna z oryginalnymi informacjami.**

- Zmiana oryginalnej informacji podanej przez instytucję zamawiającą  
 Publikacja w witrynie TED niezgodna z oryginalną informacją, przekazaną przez instytucję zamawiającą  
 W obu przypadkach

**VI.3.2) Ogłoszenie lub odpowiednia dokumentacja przetargowa**

- W ogłoszeniu pierwotnym  
 W odpowiedniej dokumentacji przetargowej (więcej informacji w odpowiedniej dokumentacji przetargowej)  
 W obu przypadkach (więcej informacji w odpowiedniej dokumentacji przetargowej)

**VI.3.3) Tekst, który należy poprawić w pierwotnym ogłoszeniu (jeżeli dotyczy)**

Miejsce, w którym znajduje się zmieniany tekst:	Zamiast:	Powinno być:
II.1.5	"w kwocie 3.808.000,00 PLN (słownie trzy miliony osiemset osiem tysięcy 00/100)"	5.394.425,00 zł (słownie: pięć milionów trzysta dziewięćdziesiąt cztery tysiące czterysta dwadzieścia pięć złotych 00/100)

**VI.3.4) Daty, które należy poprawić w pierwotnym ogłoszeniu (jeżeli dotyczy)**

Miejsce, w którym znajdują się zmieniane daty:	Zamiast:		Powinno być:	
	(dd/mm/rrrr)	(gg:mm)	(dd/mm/rrrr)	(gg:mm)

**Udzielenie i obsługa kredytu na sfinansowanie planowanej inwestycji pod nazwą:  
Rozbudowa i remont oczyszczalni ścieków w Mirosławcu oraz budowa przewodu  
tłocznego wraz z przenopnownia w Mirosławcu Górnym**  
VI.3.5) Adresy i punkty kontaktowe, które należy poprawić *(jeżeli dotyczy)*

Miejsce, w którym znajduje się zmieniany tekst:	
<b>Oficjalna nazwa:</b>	
<b>Adres pocztowy:</b>	
Miejscowość:	Kod pocztowy:
Kraj:	
<b>Punkt kontaktowy:</b>	Tel.:
Osoba do kontaktów:	
E-mail:	Faks:
<b>Adres(y) internetowy(e)</b> <i>(jeżeli dotyczy)</i>	
Ogólny adres instytucji zamawiającej <i>(URL)</i> :	
Adres profilu nabywcy <i>(URL)</i> :	

VI.3.6) Tekst, który należy dodać do pierwotnego ogłoszenia *(jeżeli dotyczy)*

Miejsce, w którym należy dodać tekst	Tekst do dodania

VI.4) INNE DODATKOWE INFORMACJE *(jeżeli dotyczy)*

VI.5) DATA WYSŁANIA NINIEJSZEGO OGŁOSZENIA:

25/08/2010 *(dd/mm/rrrr)*